專稿

世界女壘賽的風波

……文　海……

世界上喜歡女子壘球運動的人並不多，但是將於七月在台北舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽，却引起了世界上許多人的注視，原因是北京已表示將參加這次壘球賽。正如合衆國際社的述評所說：「如果中國參加七月在台北舉行的第五屆世界女子壘球錦標賽的話，壘球可能像乒乓球一樣，作爲一項改變中國歷史進程的體育項目而載入史册。」

台灣壘球協會是在一九七九年取得第五屆世界女子壘球賽主辦權的，其時北京尚未加入國際壘球聯合會。去年五月，北京成爲國際壘球聯合會的會員之後，便給台灣壘球協會帶來一個問題：是否邀請北京前來台北參加這次球賽呢？按照國際壘聯的規定，主辦單位有義務邀請國際壘聯所有會員參加比賽，否則就會喪失主辦世界賽資格。初時台北方面對此問題猶疑不決。台北「聯合報」談到台北顧慮到「中共的統戰」時說：「無論如何，只要其女壘球隊在台北出現，中共必會大做文章，聲言我方（指台北）已同意「接觸」、「三通」等等」；「通常國際性的比賽在台北舉行，電視與報刊均會競相報導，……若中共球員的電視鏡頭或報刊相片頻頻出現，會不會使台灣在觀瞻及意涵上造成混亂，必須顧慮」。但是，最後台灣壘協還是決定主辦這次比賽，並派出代表薛國航於二月十四日把邀請函送交國際壘聯，準備由國際壘聯代爲寄給各會員。但是，據台北報紙報道，台灣行政院已指示教育部、外交部及新聞部各有關單位密切注意，輔導台北壘協妥善辦理世界女壘比賽，以應付中共的「統戰陰謀」。

台灣「英文中國日報」說：「體育是體育；政治是政治。或者，至少應該是如此。」但是台灣「聯合報」却說：「體育是體育，政治是政治。這個原則僅能在精神境界中存在，一牽涉到現實，不免有些政治因素居間作用。台灣海峽兩岸對峙三十年，在本質上就是一個政治問題，因此，也不能不以對政治的角度來思考未來「女壘事件」的可能演變。」

現在，女壘比賽首先遭遇到的政治問題是懸掛國旗和演奏國歌的問題。去年五月國際壘聯舉行的代表大會，通過了執委會的決議，規定台灣壘球組織的名稱爲「中國台北壘球協會」，不得使用原來的旗和歌。這就是所謂「奧林匹克方式」。但是後來國際壘聯祕書長唐·波特（美國人）又與台灣壘協理事長何明璋達成協議，在世界壘球賽的開幕和閉幕儀式上，「唯有國際壘聯的會旗和主辦國的國旗可以升起」；「主辦國的國歌可以演奏」。對於這項協議，香港「中報」指出：「台灣自然會解釋爲升「青天白日滿地紅」的旗，奏「三民主義，吾黨所宗」的歌；北京於去年入會時曾和國際壘聯達成協議規定台灣壘協的正式名稱是中國台北壘協，作爲中國壘協的一個地方分會，當然認爲升起的應是五星旗，奏的是義勇軍進行曲。否則就變成「兩個中國」了，而「兩個中國」是中共堅決反對的。」

本來，有些人預料北京壘球隊不會因爲掛旗和奏歌的問題而不參加這次壘球賽，至多是不出席開幕式和閉幕式等升旗和奏歌的場合能了。但是，最近中國壘協爲此問題三次致電國際壘聯祕書長表明北京的立場。中國壘協負責人還發表談話稱：「最近美國在國際壘聯的一些人……揚言錦標賽的組織者可以在錦標賽的開幕、閉幕式上使用台灣所謂「國旗」，「國歌」，企圖公開製造「兩個中國」，這是絕不能容許的。」看來，北京不會在這個問題上讓步。

據西方通訊報道，國際壘聯祕書長波特曾說：「我們每天都收到（美國）國務院的電話詢問。」透露了美國政府干預國際壘聯的事務，這就使事情更加複雜化。

（上）

中國對日貿易首次出超

……（日）端之伸子……

日本對很多西方國家的貿易，繼續出現順差，不過，日本對中國的貿易，去年却從順差變成逆差。

研究中國對外貿易的日本專家們預料，日本對中國的貿易逆差，還有擴大之勢。假如在今後幾年，日本對中國的貿易繼續出現逆差，兩國的貿易關係會有新的變化。

當前的情況是，日本對中國出口繼續下降，而中國從日本進口的重工業品也繼續下降。另一方面，日本從中國進口的貨物則繼續增加。

總部設在東京的日本對外貿易協會中國部副部長田中紹夫說，「從中國進口的貨物，增加得比我們預料的多得多。」

日本對外貿易協會的報告說，一九八一年，中國對日本的貿易出現順差，這是十七年來的第一次。

在八一年裡，中國對日本的出口，比前一年增加百分之二十二，達到五十三億元（美元，下同），而從日本的進口只增加百分之零點四，達到五十億元。

根據日本對外貿易協會有關中國外貿的最新報告，在一九八一年內，中國對外貿易的總值增加了百分之十三，達到四百二十三億元的最高紀錄。

在這一年內，中國出口總值上升了百分之二十三，達到二百二十四億元，而進口總值只增長百分之三，達到一百九十九億元。

統計數字顯示，日本仍然是去年中國最大的貿易伙伴，其次是香港和美國。

美國的統計數字表示，美國對中國的貿易總值，去年達到五十五億元，而美國擁有十七億元的順差。

中國對香港的貿易總值，去年達到七十億元，而中國擁有二十九億六千萬元的順差。

（上）

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接內外油漆
裝修改建
商場柏文
長期保養
土庫間格
全市最平
工作可靠

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E HASTING ST. BC
雪櫃 爐灶 電洗衣機 各種電器 修理 保養 交換
柏頭 觀頭
•誠懇迅速 • 取費公道•
•高價收買•舊電視•雪柜•爐頭•

美堅建築公司
免費估價
土庫間格 裝修油漆 電氣安裝 舊屋翻新 興建新屋
Tel: 684-2425

K&K Construction
電話：321-0357
325-7310
新舊土庫間格工程
保證工好
專人上門
爲客設計
省時省錢

納偉旅行社
無遠弗屆•無微不至
Love & White Travel
加拿大 華盛頓
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,545起
(一)溫哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・溫哥華
10日$2・545・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(二)溫哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・溫哥華・
14日$2・855・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(三)溫哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$2・995・00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日・
(四)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・溫哥華
16日$3・095・00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日・
(五)溫哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$3・095・00
出發日期：五月九日・
(六)溫哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日，
(八)溫哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・廣州・香港・溫哥華・
17日$3・395・00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日・
(九)溫哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・廣州・香港・溫哥華・
19日$3・395・00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日・
△來回程均經過香港，可後前出發，可延期回程，機票有效期爲一年・
△免費來回香港・台北・香港機票・
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食・
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親・

東南亞豪華旅遊觀光團 US$2135起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
※分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 $1,139起，另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京・
* 華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐・
* 亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢・
* 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位・
※出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

廸斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $339起
* 專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車・
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險・
* 暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市・
* 出發日期：23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・7/8・17/10・24/10・31/10・
* 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李糯三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加・詳細情形，敬請查詢・

賭城旅遊團 李糯$199起 拉斯維加$269起
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店・
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發・

美加各埠機票特平
卡加利56 點問頓61 宛尼辟95 多倫多161 渥太華169 滿地可174
羅省來回$179，三藩市來回$175，紐約來回$316

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢・

專門接辦移民機票

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4
溫哥華高士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖調節
歡迎電話預約：黃廣周

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AVE. VANCOUVER, B.C. PHONE: 874-4905
中英：251-5268
大小坭水木工 新舊土庫間格 裝修新舊水喉 內外油漆 修葺屋宇 裝修水潤 專做屋頂瓦仔 磚石圍牆
忠誠爲僑胞服務 工作快而妥當

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修整
歡迎詢問 免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外・油漆裝修・土庫間格・各式粉牆・從業悠久・頗著信用・
下午六時后 電話：二五五-八七三三

貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437-4942

華僑金行
WAH KIU
本行增設鐘錶部
• 代理名廠鐘錶 • 精工修理
專營：
• 黃白金飾・鑽石玉器・紅藍寶石
• 結婚金牌・賀壽金座・專人主理
• 名師設計・欵式新穎・價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（華埠）VANCOUVER 電話：669-3247

防盜
供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社
防盜鐵窗（WINDOW BARS）
鐵欄杆（HAND RAILINGS）
曬衣鐵柱（STEEL POST）
修理傢具鐵架（STEEL FRAMES）
及其他電鉚，鐵、鋁製品或修理工作・
RAY'S WELDING
324-1020（日）
874-1428（夜）
可用國、台、粵、英語接洽・

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工價平・
電話：327-2533

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一-三六六〇，中文二五五-二九四九

榮僑花鋪
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124
雲埠 喜士定東街三七一號
歡迎設計新光顧
花籃花牌
長生花
結婚花圈
四時新鮮花
長青球花
本店常備木樹花
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光與後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
供客使用 免費車場 豐儉隨意 各式棺木 收費公道 多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問商君
KELVIN KAN
爲僑胞服務
地址：306 E. 11th Ave.
電話：OFFICE 876-2161
商君住宅（華語）872-4914

暗市黑黨儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821
本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地式式俱全
本館特聘華人經理李顯理 雲龍二君爲僑界服務
廿四小時電話：二五四-二八二一
宗教儀式任君選擇 鄰近華區交通方便